



2022 Загальні вибори
Брошура для виборців
українською мовою

OREGON SOS

Шановний виборець штату Орегон!

А ви відчували, як приємно голосувати в Орегоні?

Коли я дивлюся по всій країні, то бачу повідомлення про людей, які годинами чекають у чергах, щоб проголосувати, посадові особи виборчих органів судяться один з одним через процес голосування, а політики створюють нові бар'єри, щоб завадити виборцям, які мають право голосу, проголосувати.

В Орегоні ми не бачимо цих проблем. Принаймні не в такому обсязі, як деінде. Різниця в тому, що демократія є частиною ідентичності нашого штату. Разом з озером Кратер, нашим прекрасним узбережжям, нашими міцними племінними стосунками, нашими захоплюючими горами та родео Pendleton Round-Up — голосування є частиною того, ким ми є. Ми були одними з перших штатів, які створили процес громадянської ініціативи та надали право голосу жінкам. Ми очолили націю, перейшовши до голосування поштою та автоматичної реєстрації виборців. І ми стабільно маємо одні з найвищих показників явки виборців у країні. Орегонці голосують!

За збереження нашої продемократичної ідентичності варто боротися. Для цього виборці повинні довіряти адміністраторам виборів і процесу. Тому я роблю все, що в моїх силах, щоб донести до виборців достовірну інформацію з офіційних джерел і протидіяти поширенню неправдивої інформації в Інтернеті.

Завжди використовуйте офіційні джерела надійної інформації.
[Oregonvotes.gov](https://oregonvotes.gov) | [Facebook.com/OregonElections](https://facebook.com/OregonElections) | [Twitter.com/OregonElections](https://twitter.com/OregonElections)

Ось що вам потрібно знати про загальні вибори 8 листопада.

- Зареєструйтеся для голосування до 18 жовтня. Зареєструйтеся онлайн або перевірте свою реєстраційну інформацію на вебсайті [Oregonvotes.gov](https://oregonvotes.gov). Розсилка бюлетенів почнеться з 19 жовтня. День виборів — 8 листопада 2022 року.
- **Новий закон! Бюлетені з поштовим штемпелем до дня виборів вважаються поданими вчасно.** У 2021 році законодавча влада прийняла новий закон, згідно з яким бюлетені з поштовим штемпелем до 20:00 у день виборів вважаються поданими вчасно. Це вдосконалення гарантує, що кожен голос, поданий до 20:00 у день виборів, буде підраховано. Це також може призвести до затримки результатів на виборах з майже рівними шансами у суперників, оскільки для підрахунку всіх своєчасно поданих голосів знадобиться кілька днів. Але пам'ятайте, навіть якщо виборчі бюлетені надійдуть поштою до офісу секретаря вашого округу після дня виборів, **будуть зараховані лише бюлетені, опущені до 20:00 у день виборів.**

- В нашій системі голосування поштою вбудовані засоби захисту від шахрайства. Як наслідок, шахрайство виборців є надзвичайно рідкісним явищем. Орегон починає з точних списків реєстрації виборців, які регулярно оновлюються та очищаються від застарілої інформації. Потім ми надаємо сучасний і зручний спосіб голосування на папері: Папір неможливо зламати! Коли ваш бюлетень повертається, кожен підпис порівнюється з підписом у базі даних реєстрації виборців, щоб підтвердити, що зареєстрований виборець підписав конверт для голосування. Після підрахунку всіх голосів результати перевіряються, щоб підтвердити їхню точність. Узнайте більше на вебсторінці [Oregonvotes.gov/integrity](https://oregonvotes.gov/integrity).

Вибори в штаті Орегон є золотим стандартом безпеки, доступності та прозорості. Але неправдива інформація є реальною загрозою для нашої демократії. Радимо вам завжди перевіряти інформацію в надійних джерелах. Почніть з вебсайту [Oregonvotes.gov](https://oregonvotes.gov), вашого офіційного джерела інформації про вибори в штаті Орегон.

Крім того, ви можете знайти надійну інформацію на вашій окружній виборчій дільниці. Відвідайте вебсторінку [Oregonvotes.gov/counties](https://oregonvotes.gov/counties), щоб знайти контактну інформацію всіх 36 окружних виборчих дільниць штату Орегон.

З повагою,



Шемія Фаган
Державний секретар штату

3 запитань про:

- реєстрацію для голосування
- оновлення вашої реєстрації
- вибори та голосування
- заповнення бюлетеня
- повернення бюлетеня
- голосування поштою
- заміну бюлетеня
- вимоги до підпису

звертайтеся до своєї окружній виборчій дільниці

Дати, які варто пам'ятати

Вівторок, 18 жовтня

Останній день реєстрації для голосування на цих виборах.

Середа, 19 жовтня

Перший день, коли округи розсилають бюлетені.

Вівторок, 8 листопада

День виборів

Останній день повернення бюлетеня.

Якщо ви надсилаєте свій бюлетень поштою, то він має мати поштовий штампель до 20:00 у день виборів.

Або поверніть свій бюлетень до офіційної скриньки до 20:00 у день виборів.

oregonvotes.gov/myvote

Використовуйте цей онлайн-інструмент, щоб перевірити чи оновити свій реєстраційний статус і відстежувати свій бюлетень.

Заборони щодо голосування

Це суперечить закону:

- підписувати конверт для повернення іншої особи
- голосувати більше одного разу на виборах або голосувати фальшивим бюлетенем
- голосувати бюлетенем, якщо ви не маєте на це юридичних повноважень
- примушувати, тиснути або іншим чином неправомірно впливати на іншого виборця
- продавати, пропонувати продати, придбати або пропонувати придбати виборчий бюлетень іншого виборця
- загороджувати вхід до будівлі, в якій розташована кабіна для голосування або офіційна скринька для голосування
- псувати, видаляти, змінювати чи знищувати бюлетень іншого виборця, вивішене повідомлення про вибори або виборче обладнання чи приладдя
- намагатися збирати бюлетені для голосування в межах 100 футів (30 м) від офіційного пункту для голосування
- встановлювати пункт для голосування без вивішування таблички з написом «Неофіційна скринька для голосування»

Будь-які порушення виборчого законодавства підлягають цивільній та/або кримінальній відповідальності.

Для отримання додаткової інформації про голосування в штаті Орегон, або якщо ви вважаєте, що ваші права як виборця порушені

oregonvotes.gov

1 866 673 8683

se habla español

1 800 735 2900

для людей з вадами слуху

Перегляд неофіційних результатів виборів

починається о 20:00 8 листопада

Неофіційні результати оновлюватимуться протягом ночі виборів і наступних днів. Остаточні сертифіковані результати будуть доступні 15 грудня.

oregonvotes.gov

Знайте свої права

Безпека місцезнаходження скриньок

Ваші права як виборця штату Орегон включають:

- право доступу до офіційних скриньок для голосування та виборчих дільниць без перешкод
- право зберігати свій голос таємним
- право голосувати без залякування чи погроз

Залякування виборців може включати:

- **Агресивні або неприємні запитання** про те, чи маєте ви право голосу, щоб перешкодити реалізації вашого права голосу, залякати вас, щоб ви проголосували певним чином, або залякати вас, щоб ви проголосували, наприклад, запитання про ваше громадянство, судимості, місце проживання, іншу особисту інформацію або запитання про те, як ви збираєтеся голосувати.
- **Неправдиві або оманливі заяви чи звинувачення** щодо шахрайства виборців або відповідних кримінальних покарань, спрямовані на те, щоб відлякати вас від голосування.
- **Усні чи фізичні погрози** — явні чи неявні — мають на меті перешкодити вам проголосувати або змусити вас проголосувати за певного кандидата чи питання.
- **Навмисне перешкоджання чи втручання** у вашу можливість голосувати.
- **Цілеспрямоване спостереження** за окремими виборцями або групами виборців, як-от стеження за виборцями, копіювання номерних знаків, відео- чи фотозйомка тощо з метою переконати або перешкодити їм проголосувати.

Щоб отримати достовірну інформацію про голосування або повідомити про залякування виборців

Телефон: 1 866-673-8683
se habla español

ТТУ 1 800 735-2900
для людей з вадами слуху

Поширені запитання

ЩО РОБИТИ, ЯКЩО Я НЕ ОТРИМАВ(-ЛА) БЮЛЕТЕНЬ?

Якщо ви не отримуєте бюлетень до 26 жовтня, зателефонуйте до Відділу виборів за номером 503.655.8510.

ЩО РОБИТИ, ЯКЩО МЕНІ ПОТРІБНА ДОПОМОГА З ГОЛОСУВАННЯМ?

Щоб отримати подальші інструкції, зателефонуйте до Відділу виборів за номером 503.655.8510. Ви також можете надіслати нам електронний лист на адресу elections@clackamas.us

ЩО РОБИТИ, ЯКЩО Я ЗРОБЛЮ ПОМИЛКУ В БЮЛЕТЕНІ?

Ви можете просто закреслити те, що вам не подобається, написати «не це» і обвести те, за що ви б хотіли проголосувати. Ви можете переглянути приклади на сторінці 5 цієї брошури.

ЩО РОБИТИ, ЯКЩО Я ПЕРЕДУМАЮ ПІСЛЯ ПОВЕРНЕННЯ БЮЛЕТЕНЯ?

Щойно ви опустите свій бюлетень у поштову скриньку або на у скриньці для голосування, ваш бюлетень вважається проголосованим. Видача нового бюлетеня неможлива.

ЧИ МІЙ БЮЛЕТЕНЬ МАЄ БУТИ ПОВЕРНЕНИЙ ПОШТОЮ?

Ні. Бюлетень, яким ви проголосували, можна опустити в будь-якій офіційній скриньці в штаті. Офіційні скриньки для голосування в окрузі Клакамас перераховані на сторінці 4 цієї брошури.

ЧИ КОНВЕРТ МОГО БЮЛЕТЕНЯ МАЄ МАТИ ЗНАКИ ПОШТОВИХ ВИТРАТ?

Ні. Поштові витрати **НЕ** вимагаються, щоб повернути бюлетень до Відділу виборів.

КОЛИ МІЙ БЮЛЕТЕНЬ МАЄ БУТИ ПОВЕРНУТИЙ?

Бюлетень, яким ви проголосували, має бути отриманий у будь-якій окружній виборчій дільниці або опущений у офіційну скриньку для голосування до 20:00 у ніч виборів, у вівторок, 8 листопада 2022 р.

Пам'ятайте: Тепер бюлетені, надіслані поштою та з поштовим штемпелем до дня виборів, можуть бути прийняті. Вони мають бути підписані та отримані протягом 7 днів після виборів.

ЩО РОБИТИ, ЯКЩО Я ЗАПЕЧАТАЮ СВІЙ КОНВЕРТ ДЛЯ ПОВЕРНЕННЯ БЮЛЕТЕНЯ І ЗРОЗУМІЮ, ЩО ЗАБУВ(-ЛА) ТАЄМНИЙ КОНВЕРТ?

Забули свій необов'язковий таємний конверт? Розслабтеся! Працівники виборчих органів збережуть конфіденційність вашого бюлетеня, якщо ви забудете необов'язковий таємний конверт, і ваш бюлетень все одно буде підраховано.

ЯКИЙ ГРАФІК РОБОТИ ВІДДІЛУ ВИБОРІВ У ДЕНЬ ВИБОРІВ?

У день виборів Відділ виборів округу Клакамас відкривається о 07:00 та закривається о 20:00.

Безпека виборів

Забезпечення точності вашого бюлетеня

Вибори в штаті Орегон безпечні. Впроваджені докладні процеси та процедури, які постійно оцінюються, щоб визначити покращення та розробити плани на випадок непередбачених обставин, гарантуючи безпеку наших систем і голосів.

З деякими засобами безпеки ви можете бути знайомі більше, ніж з іншими. Наприклад, підпис на вашому конверті для повернення бюлетеня порівнюється з підписами у ваших даних у реєстрі виборців, і ваш бюлетень підраховується, лише якщо підписи збігаються. Ще одна функція безпеки полягає в тому, що всі вибори в штаті Орегон повинні проводитися з використанням паперового бюлетеня.

Інші функції безпеки, з якими ви можете бути не настільки знайомі, включають:

- Кожна окружна виборча дільниця щороку подає державному секретареві план безпеки, де детально описуються інструменти та процеси, які вони використовують для забезпечення безпеки виборів у своєму окрузі.
- Кожного дня копія бази даних реєстру виборців створюється резервна копія та зберігається, щоб забезпечити збереження точної інформації, якщо зловмисник отримає доступ.
- Усі системи голосування (машини та програми), які використовуються для підрахунку бюлетенів в штаті Орегон, перш ніж державний секретар схвалить їхнє використання, сертифіковані випробувальною лабораторією систем голосування, акредитованою на федеральному рівні, та додатково проаналізовані, щоб переконатися, що система безпечна.
- Департамент внутрішньої безпеки провів виїзні оцінки фізичних та кібернетичних загроз на кожній із 36 окружних виборчих дільниць штату Орегон.
- Усі виборчі бюлетені підраховуються в безпечних кімнатах у кожній з 36 окружних виборчих дільниць штату Орегон. Камери відеоспостереження працюють цілодобово. Жодна система голосування не підключена до Інтернету.
- Команда Oregon TIGER (збір інформації про загрози та виборчі ресурси) визначає загрози та вразливі місця виборчій системі штату Орегон і використовує ресурси органів федеральної влади, влади штату та місцевого самоврядування для пом'якшення цих загроз і вразливостей. До складу команди TIGER входять співробітники Відділу виборів штату Орегон, Агентства США з кібербезпеки та безпеки інфраструктури, Управління з надзвичайних ситуацій штату Орегон, директора з інформаційних технологій

Служби кібербезпеки штату Орегон, Національної гвардії штату Орегон, Oregon Titan Fusion Center, Офісу Генерального інспектора поштової служби США та ФБР.

- Перед підрахунком будь-яких бюлетенів округи перевіряють системи голосування на логіку та точність. Це тестування включає в себе позначення тестових бюлетенів й їх проходження через машини для підрахунку голосів, щоб переконатися, що результати, отримані машинами для голосування, відповідають тим, які були позначені в тестових бюлетенях. Цей самий процес виконується після виборів, щоб підтвердити відсутність змін у програмі.

Міністерство внутрішньої безпеки США та ФБР підтвердили, що жодна система підрахунку голосів в Орегоні чи будь-якому іншому місці США не зламана. Ви можете бути впевнені, що ваш бюлетень буде підрахований, як тільки ви його позначите, і що на жодному етапі виборчого процесу з бюлетенем не буде фальсифікації. Голосування в штаті Орегон ніколи не було більш безпечним і точним.

Виборці з обмеженими можливостями

За більш детальною інформацією щодо доступного голосування звертайтеся до [своєї окружної виборчої дільниці](#).

Якими способами я можу голосувати?

- **HTML-бюлетень**
Ви позначаєте цей бюлетень за допомогою будь-якого комп'ютера з допоміжними технологіями, роздруковуєте та повертаєте його. Ви також можете скористатися доступними планшетами або комп'ютерними станціями, розташованими на кожній окружній виборчій дільниці.
- **Виборчий бюлетень великим шрифтом**
- **Звертайтеся за допомогою**

Хто може допомогти мені проголосувати моїм бюлетенем?

- **Будь-хто, крім вашого роботодавця чи профспілки**
Ви можете отримати допомогу від друга, члена сім'ї чи іншої довіреної особи. Згідно із законодавством штату Орегон, ви не можете отримати допомогу від свого роботодавця чи профспілки.
- **Окружна група допомоги під час голосування**
Вам не обов'язково просити допомоги у знайомих. Окружні групи допомоги під час голосування можуть допомогти вам проголосувати своїм бюлетенем приватно та незалежно.

Що робити, якщо я не можу підписати конверт для повернення свого бюлетеня?

- **Ви можете використовувати в якості підпису гриф або інший індикатор**
Ви повинні заповнити форму грифа разом із реєстраційною картою виборця, перш ніж використовувати гриф чи відмітку для підпису свого конверта для голосування.

Які інші ресурси доступні?

- **Брошура для виборців штату**
Є у вигляді цифрового аудіо або доступного тексту на вебсайті oregonvotes.gov.
- **Просте керівництво з голосування**
Доступне у друкованому вигляді або у форматі HTML на вебсайті easyvotingguide.org.

Ви маєте право голосу!

Якщо ви є громадянином США, проживаєте в штаті Орегон, вам виповнилося 18 років і ви зареєструвалися для голосування.

- **Ви маєте право** голосувати, навіть якщо ви бездомний.
- **Ви маєте право** голосувати, якщо ви були засуджені за тяжкий злочин, але звільнені з-під варти, навіть якщо ви умовно засуджені або умовно-достроково звільнені.
- **Ви маєте право** голосувати, навіть якщо у вас є опікун і навіть якщо вам потрібна допомога прочитати чи заповнити ваш бюлетень.
- **Ви маєте право** голосувати або віддати свій голос, якщо ви стоїте в черзі до 20:00 у день виборів.
- **Ви маєте право** дізнатися, чи зареєстровані ви для голосування.
- **Ви маєте право** вибрати, чи хочете ви реєструватися як член політичної партії.
- **Ви маєте право** використовувати гриф або іншу відмітку, але спочатку ви повинні заповнити форму. Ніхто не може підписуватися за вас.
- **Ви маєте право** звернутися за допомогою до персоналу виборчої дільниці або до друга чи члена сім'ї. Є люди, які не можуть допомагати вам проголосувати, наприклад, ваш начальник або співробітник профспілки з вашої роботи.
- **Ви маєте право** на таємне голосування. Ви не повинні нікому розповідати, як ви проголосували.
- **Ви маєте право** отримати «тимчасовий бюлетень», навіть якщо вам скажуть, що ви не зареєстровані для голосування.
- **Ви маєте право** отримати новий бюлетень, якщо ви зробили помилку.
- **Ви маєте право** голосувати за людину, за яку побажаєте. Ви можете написати від імені іншої людини, якщо вам не подобаються варіанти вибору у вашому бюлетені.
- **Ви маєте право** голосувати «за» чи «ні» з будь-якого питання у вашому бюлетені.
- **Ви маєте право** залишити деякі варіанти вибору в своєму бюлетені не заповненими. Варіанти вибору, які ви позначите, все одно підраховуватимуться.
- **Ви маєте право** використовувати систему голосування на всіх федеральних виборах, яка дозволяє людям з обмеженими можливостями однаково голосувати приватно та незалежно.
- **Ви маєте право** дізнатися, чи ваш бюлетень, у тому числі «тимчасовий бюлетень», був прийнятий до підрахунку.
- **Ви маєте право** подати скаргу, якщо ви вважаєте, що вам було відмовлено у праві голосу.

для отримання додаткової інформації

1 866 673 8683

se habla español

TTY 1 800 735 2900

для людей з вадами слуху

*(Конституція штату Орегон, розділи 2 і 3; ORS, глави 137, 246, 247, 254;
Керівництво з голосування поштою; Закон «Допоможіть Америці
проголосувати» 2002 року; OAR 165-001-0090, 165-007-0030)*

Інформація про партії та кандидатів

Заяви політичних партій

На загальних виборах політична партія, що діє по всьому штату, може включити в брошуру для виборців заяву, в якій аргументується успішність її принципів та обрання її кандидатів. Або заява може виступати проти принципів і кандидатів інших політичних партій чи організацій. Якщо заяві включені, вони показуються в алфавітному порядку.

Нижче перелічені політичні партії не подали заяви на **Загальні вибори 2022**:

- Лібертаріанська партія штату Орегон
- Партія робочих сімей штату Орегон

Кандидати

Закон штату Орегон (ORS 254.155) вимагає, щоб Офіс державного секретаря заповнював випадковий порядок букв абетки, щоб визначити порядок, у якому імена кандидатів з'являтимуться у бюлетені для голосування.

Абетка для **Загальних виборів 2022 року**:

Y, F, O, G, Z, C, M, V, R, K, S, P, Q, E, B, W, N, A, U, I, X, J, L, T, H, D

Заяви кандидатів, включені до брошури, розділені за типом посади та положення, а потім упорядковані в тому ж довільному порядку, у якому імена кандидатів будуть надруковані в бюлетені.

Заяви оформлені таким чином:

- кандидати від партій за черговістю положення у бюлетені
- безпартійні кандидати за черговістю положення у бюлетені

Кандидати сплачують внесок або подають підписи замість сплати внеску за місце у брошурі для виборців. Правдивість інформації, яка вимагається законом — про професію, досвід роботи, освіту та попередній досвід роботи в уряді, — підтверджується кожним кандидатом.

Питання

Питання — це запропоновані зміни до Конституції або законів штату Орегон. Щодо конкретного питання, то в цій брошурі для виборців ви знайдете таку інформацію:

1. назву бюлетеня;
2. оцінку фінансового впливу;
3. повний текст запропонованого питання;
4. пояснювальна записка;
5. аргументи, подані прихильниками та противниками цього питання.

Назва бюлетеня

Назву бюлетеня розробляє офіс Генерального прокурора та розповсюджує зацікавленим сторонам для громадського обговорення. Після розгляду будь-яких надісланих зауважень офіс Генерального прокурора сертифікує назву бюлетеня. Ця сертифікована назва виборчого бюлетеня може бути оскаржена і змінена Верховним судом штату Орегон.

Оцінка фінансового впливу

Оцінку фінансового впливу для кожного питання готує комітет державних посадових осіб у складі державного секретаря, державного скарбника штату, директора Департаменту адміністративних послуг, директора Департаменту доходів і представника органів місцевого самоврядування, обраного членами комітету. Працюючи на основі інформації, наданої державними органами штату, та коментарів, наданих у процесі громадських слухань, комітет оцінює лише прямий вплив на органи влади штату та місцевого самоврядування. Оцінка передбачає, що питання буде вирішено, як зазначено, і виражає річні витрати в діапазонах, в яких їх можна точно підрахувати.

Комітет також проводить консультації з Законодавчим податковим управлінням, щоб визначити, чи може це питання мати вплив на загальну економіку штату, якщо буде в наявності відповідний аналіз. У другій заяві комітетом можуть бути додані додаткові роз'яснення оцінки, якщо він вважатиме це за необхідне. У Верховному суді штату Орегон можна оскаржити лише процедури, які використовує комітет, але не зміст заяви.

Повний текст питання

Він надає вам інформацію про фактичні зміни, які будуть внесені цими питаннями до Конституції або законів штату Орегон.

Пояснювальна записка

Пояснювальна записка є неупередженою запискою, що пояснює це питання. Пояснювальна записка пишеться комітетом з п'яти членів у складі двох ініціаторів питання, двох противників питання та п'ятого члена, призначеного першими чотирма членами комітету, або, якщо вони не дійшли згоди щодо п'ятого члена, призначеного державним секретарем. Пояснювальні записки можуть бути оскаржені й змінені Верховним судом штату Орегон.

Аргументи щодо питання

Будь-яка особа чи організація може надати аргументи на користь або проти того чи іншого питання в бюлетені, купивши місце за 1 200 дол. США або подавши петицію, підписану 500 виборцями. Аргументи на користь певного питання з'являються першими, потім йдуть аргументи проти цього питання. Вони друкуються у довільному порядку в кожній категорії.

Відмова від відповідальності

Інформація, надана у заявах чи аргументах кандидатом, політичною партією, зборами виборщиків або особою, яка підтримує чи виступає проти певного питання, не перевіряється на точність Адміністрацією штату Орегон.

Реєстраційна інформація виборця

Хто може зареєструватися для голосування?

Щоб зареєструватися, ви повинні бути:

- громадянином США
- жителем штату Орегон
- 16 років або старше

Якщо вам ще не виповнилося 18 років, ви не отримаєте бюлетень, доки вибори не відбудуться у день вашого 18-річчя або пізніше.

Як мені зареєструватися для голосування?

Зареєструйтеся для голосування

- Онлайн на вебсторінці oregonvotes.gov/register
- Надіславши заповнену реєстраційну картку до окружної виборчої дільниці.
- Особисто заповнивши реєстраційну картку в будь-якій окружній виборчій дільниці, в офісі державного секретаря та в деяких державних установах, наприклад DMV.

Чи потрібно мені оновити мою реєстрацію?

Вам слід оновити свою реєстрацію, якщо ви переїжджаєте, змінюєте своє ім'я, підпис чи поштову адресу, або хочете змінити чи вибрати політичну партію.

Ви можете надати нову інформацію онлайн на вебсторінці oregonvotes.gov/myvote, або заповнивши та повернувши реєстраційну картку виборця виборчій посадовій особі округу.

Чи потрібно мені надавати посвідчення особи?

Ви повинні надати дійсне водійське посвідчення, дозвіл або номер посвідчення особи штату Орегон.

Якщо у вас немає дійсного посвідчення особи штату Орегон, надайте останні чотири цифри свого індивідуального номеру картки соціального страхування.

Якщо у вас немає дійсного посвідчення особи Oregon або номера соціального страхування, ви можете знайти список прийнятних альтернативних документів, що посвідчує особу, онлайн на вебсайті oregonvotes.gov

Який крайній термін реєстрації?

Щоб проголосувати на загальних виборах **8 листопада 2022 р.**, ваша заповнена реєстраційна картка має бути:

- з поштовим штемпелем у вівторок, **18 жовтня**; або
- доставленою до окружної виборчої дільниці або агентства з реєстрації виборців (наприклад, DMV) до вівторка, **18 жовтня**.

Якщо ви зареєструєтесь для голосування онлайн, свою реєстрацію потрібно подати до **23:59 18 жовтня**.

Чи потрібно мені обрати політичну партію, щоб проголосувати?

Ні, не потрібно. Проте бюлетень, який ви отримаєте на первинних виборах, міститиме лише позапартійні посади та питання, винесені на голосування. Усі посади відобразатимуться у вашому бюлетені для голосування на загальних виборах.

Програма конфіденційності адрес

«Програма конфіденційності адрес» (АСР) надає учасникам юридичну альтернативну адресу та послугу пересилання пошти. Жертвам домашнього насильства, сексуального насильства, переслідування чи торгівлі людьми надається альтернативна адреса для використання в публічних документах замість їх справжньої адреси.

Особи, чия особиста безпека або безпека сім'ї може бути під загрозою, якщо їхня домашня адреса є загальнодоступною, можуть зареєструватися для голосування з дотриманням конфіденційності, подавши заявку на участь у «Програмі конфіденційності адрес» (АСР).

Щоб подати заяву на участь у «Програмі конфіденційності адрес», ви повинні співпрацювати з захисником потерпілих, якого Генеральний прокурор призначив помічником зі складання заяви. Щоб отримати додаткову інформацію або знайти помічника зі складання заяви поблизу, зателефонуйте **888-559-9090** або відвідайте вебсторінку doj.state.or.us/crime-victims/victims-resources/victims-services/address-confidentiality-program-acp/.

Участь в АСР сама по собі не гарантує нічиєї безпеки. Співробітники АСР не здійснюють оцінку загроз або планування безпеки та не мають права надавати юридичні консультації.

Член Палати представників США, 5-й округ

Джеймі Маклеод-Скіннер

Член Демократичної партії

Рід занять: координатор реагування в надзвичайних ситуаціях і власник малого бізнесу

Професійна біографія: інженер, юрист, тимчасовий менеджер міста Телент, фахівець з екологічного планування

Освіта: середня школа Ashland; бакалавр наук – цивільне будівництво, Політехнічний інститут Rensselaer; магістр регіонального планування – Корнуельський університет; Школа права Орегонського університету.

Попередній досвід роботи в уряді: рада з розвитку водозбірного басейну Орегона; членкиня ради з освіти округу, членкиня міської ради.

«У Конгресі Джеймі буде незалежним лідером, якому можна довірити захист інтересів сімей трудящих, літніх людей і місцевих спільнот Орегона, а не великих корпорацій або екстремістів», - *Сенатор Рон Уайден*

ГОЛОС НА ЗАХИСТ ВСІХ НАС

Мама Джеймі працювала на трьох роботах, щоб прогодувати сім'ю. Як власниця малого бізнесу, яка працювала паралельно з навчанням в коледжі і школі права, Джеймі розуміє, як важко буває зводити кінці з кінцями. Саме тому в Конгресі вона боротиметься з інфляцією і протистоятиме всім - навіть своїй власній партії, - щоб домогтися успіху для жителів Орегона:

- Знизити витрати на охорону здоров'я та всі рецептурні ліки;
- Збільшити фонд доступного житла;
- Припинити роздування цін корпораціями-мільярдерами, яке призводить до інфляції;
- Захистити нашу воду, природні ресурси, сільське господарство та сільську економіку.

ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ НАШОЇ БЕЗПЕКИ

В якості менеджера міста Джеймі збалансувала бюджети і підсилила фінансування, освіту та підзвітність поліції.

Джеймі очолювала роботу з відновлення після лісових пожеж, допомагаючи населенню підготуватися до надзвичайних ситуацій і реагувати на них. Вона буде боротися з кліматичною кризою, яка призводить до руйнівних лісових пожеж і посухи.

ЗАХИСТ НАШИХ ОСНОВНИХ ПРАВ

За підтримки фонду Planned Parenthood Action Fund (Фонд дій щодо захисту планування сім'ї) Джеймі боротиметься з такими екстремістами, як її опонент, який заборонить доступ до переривання вагітності - навіть до того, як жінка дізнається про неї, і не дозволить уряду втручатися в особисті медичні рішення.

БОРОТЬБА З КОРУПЦІЄЮ

Джеймі працюватиме на нас, а не на впливових інсайдерів у Вашингтоні або на партійних босів. Саме тому, на відміну від свого опонента, вона відмовляється приймати гроші за підтримку корпоративних спеціальних інтересів і голосуватиме за непохитне дотримання етичних норм, включаючи заборону членам Конгресу купувати і продавати акції на фондовому ринку.

ШИРОКА ПІДТРИМКА

Висунута різними партіями, включаючи демократів і незалежних, а також партією трудящих сімей Орегона; за підтримки багатьох організацій, профспілок і громадян штату Орегон.

Ознайомтеся з усім списком; додаткова інформація - за посиланням:

JamieforOregon.com

Надіслано Jamie for Oregon

Цей переклад надано кандидатом, і офісом державного секретаря підтверджено його еквівалентність англійському тексту.

Член Сенату США, Член Палати представників США, Губернатор, Уповноважений Бюро праці і промисловості, Суддя апеляційного суду, Член Сенату штату, Член Палати представників штату, Суддя Округного суду

Щоб переглянути додаткові заяви кандидатів на ці посади, перегляньте [брошуру для виборців штату англійською](#)

Питання 111

Вносить поправку до Конституції: Штат має забезпечити недорогий доступ до медичної допомоги, збалансований з вимогою фінансувати школи та інші найважливіші послуги

Результат голосування «за»: Голосування «за» вимагає від штату забезпечення доступності медичної допомоги. Штат має збалансувати фінансування медичної допомоги з фінансуванням шкіл та інших найважливіших послуг; суди повинні поважати цей баланс.

Результат голосування «проти»: Голосування «проти» зберігає діюче законодавство. Конституція не вимагає від штату забезпечення доступу до недорогої медичної допомоги; штат надає певний доступ до медичної допомоги.

Короткий зміст: Вносить поправку до Конституції. Чинне законодавство штату визначає загальні вимоги до полісів медичного страхування та забезпечує медичну допомогу особам із низьким рівнем доходу та інвалідам, які відповідають вимогам. Вносить зміни до Конституції штату Орегон, встановлюючи зобов'язання штату забезпечити кожному жителю штату Орегон доступ до «економічної, клінічно відповідної та доступної медичної допомоги». Поправка вимагає від штату збалансувати цей обов'язок із суспільними інтересами у фінансуванні державних шкіл та інших найважливіших державних послуг. Якщо проти штату буде подано позов із вимогою забезпечити виконання цієї поправки, суд не зможе винести розпорядження про засіб правового захисту, яке порушує вимогу штату щодо балансу між фінансуванням медичної допомоги та фінансуванням державних шкіл та інших найважливіших державних послуг.

Питання 111

Пояснювальна записка

Питання 111 вносить зміни до Конституції штату Орегон, встановлюючи зобов'язання штату забезпечити кожному жителю штату Орегон доступ до економічної, клінічно відповідної та доступної медичної допомоги як основного права.

Штат має збалансувати цей обов'язок з іншими зобов'язаннями щодо фінансування державних шкіл та інших найважливіших державних послуг.

Незважаючи на те що це питання встановлює нове конституційне зобов'язання штату, воно не визначає, що штат має зробити для дотримання, як буде вимірюватися це дотримання, або визначає конкретні кроки, які штат має здійснити, якщо це питання буде схвалено.

Якщо проти штату буде подано позов із вимогою забезпечити виконання цього питання, суд не зможе втручатися в те, яким чином штат балансує між своїм зобов'язанням фінансувати медичну допомогу та суспільними інтересами у фінансуванні державних шкіл та інших найважливіших державних послуг.

Представник Барбара Сміт Уорнер

Представник Кім Уоллен

Сенатор Тім Нопп*

Сенатор Роб Вагнер

Річард Девлін

*Член не погоджується

Питання 111

Оцінка фінансового впливу

Фінансовий вплив на видатки та доходи штату і місцеві видатки та доходи є невизначеним. Це питання не потребує додаткових надходжень або витрат бюджету органів влади штату. Вплив цього питання залежатиме від майбутніх законодавчих дій щодо встановлення додаткових пільг у сфері медичного забезпечення та визначення того, як вони будуть оплачуватися.

Шемія Фаган, державний секретар штату

Тобіас Рід, скарбник штату

Кеті Коба, директор Департаменту адміністративних послуг

Бетсі Імхолт, директор Департаменту доходів

Тім Кольєр, міський, окружний чи районний представник

Питання 111 – Аргументи на користь

Щоб переглянути додаткові аргументи щодо питань, перегляньте [брошуру для виборців штату англійською](#)

Питання 111 – Аргументи проти

Щоб переглянути додаткові аргументи щодо питань, перегляньте [брошуру для виборців штату англійською](#).

Питання 112

Вносить поправку до Конституції: Вилучає формулювання, що дозволяють рабство та примусове підневільне становище як покарання за злочин.

Результат голосування «за»: Голосування «за» вносить поправку до Конституції, яка вилучає формулювання, що дозволяють рабство та примусове підневільне становище як покарання за злочин; дозволяє замовляти програми як частину вироку.

Результат голосування «проти»: Голосування «проти» зберігає поточні формулювання, які загалом забороняють рабство та примусове підневільне становище, але дозволяє рабство та примусове підневільне становище як покарання за злочин.

Короткий зміст: Вносить поправку до Конституції. Стаття I, Розділ 34 Конституції штату Орегон наразі забороняє рабство та примусове підневільне становище, але дозволяє рабство та примусове підневільне становище як покарання за злочин. Питання вилучає формулювання, що дозволяють рабство та примусове підневільне становище як покарання за злочин. Після ухвалення цього питання суду, агентству пробації або агентству з питань умовно-дострокового звільнення дозволяється призначити особі, засудженій за злочин, пройти навчання, консультування, лікування, громадські роботи або інші альтернативи тюремному ув'язненню в рамках винесення вироку за злочин. Призначені програми мають відповідати програмам, які історично або в майбутньому передбачають відповідальність, виправлення, захист суспільства чи реабілітацію. Вплив на діючі конституційні положення, що вимагають програм роботи ув'язнених, неясний.

Питання [112]

Пояснювальна записка

Питання 112 вносить поправки до Конституції штату Орегон, щоб скасувати виняток щодо заборони рабства та примусового підневільного перебування для покарання за злочин.

Наразі Конституція штату Орегон забороняє рабство та примусове підневільне становище, але дозволяє рабство та примусове підневільне становище як покарання за злочин. Питання 112 усуває всі формулювання, що створюють винятки, і робить заборону на рабство та примусове підневільне становище однозначною.

Питання 112 (Стаття 34, підрозділ 2) працюватиме разом із Статтею 41 Конституції штату Орегон, яка встановлює вимоги до роботи для дорослих осіб, які перебувають під вартою, і не має на меті скасувати цю статтю.

Питання 112 дозволяє суду, агентству пробації або агентству з питань умовно-дострокового звільнення призначати особі, засудженій за злочин, пройти навчання, консультування, лікування, громадські роботи або інші альтернативи тюремному ув'язненню в рамках винесення вироку за злочин. Навчання, консультування, лікування, громадські роботи чи інша альтернатива ув'язненню, яка призначена, має відповідати програмам, які історично або в майбутньому передбачають відповідальність, виправлення, захист суспільства чи реабілітацію.

Девід Уолл
Представник Барбара Сміт Уорнер
Сенатор Брайан Боквіст
Сенатор Роб Вагнер
Маргарет Картер**

**Член відсутній

Питання 112

Оцінка фінансового впливу

Фінансовий вплив на видатки та доходи штату і місцеві видатки та доходи є невизначеним. Це питання вилучає формулювання, що дозволяють рабство та примусове підневільне становище як покарання за злочин. Це питання не потребує додаткових надходжень або витрат бюджету органів влади штату, однак вплив цього питання залежатиме від потенційних судових позовів або змін у програмах роботи ув'язнених.

Шемія Фаган, державний секретар штату

Тобіас Рід, скарбник штату

Кеті Коба, директор Департаменту адміністративних послуг

Бетсі Імхолт, директор Департаменту доходів

Тім Кольєр, міський, окружний чи районний представник

Питання 112 – Аргументи на користь

Щоб переглянути додаткові аргументи щодо питань, перегляньте [брошуру для виборців штату англійською](#)

Питання 112 – Аргументи проти

Щоб переглянути додаткові аргументи щодо питань, перегляньте [брошуру для виборців штату англійською](#).

Питання 113

Вносить поправку до Конституції: Законодавці, які були відсутні десять разів без поважних причин на засіданнях, позбавляються права обіймати посаду на наступний термін повноважень

Результат голосування «за»: Голосування «за» дискваліфікує законодавців, які були відсутні десять разів без поважних причин на засіданнях, позбавляються права мати наступний термін повноважень.

Результат голосування «проти»: Голосування «проти» зберігає існуюче законодавство. Відсутні законодавці можуть бути покарані законодавчою палатою (потенційно виключені супербільшістю); присутні законодавці мають законні повноваження примушувати до відвідування.

Короткий зміст: Вносить поправку до Конституції штату Орегон, щоб додати формулювання, яке передбачає наслідки відсутності законодавців без поважних причин на пленарних засіданнях. Наразі сенатори та представники можуть бути «покарані» або, за згодою двох третин палати сенаторів чи представників, «виключені» за «порушення порядку», але закон не дає визначення «порушення порядку». Крім того, відсутні законодавці можуть бути «змушені» бути присутніми на пленарних засіданнях, але чинне законодавство не визначає наслідків відсутності без поважних причин. Питання уточнює, що «порушення порядку» включає відсутність законодавця на десяти або більшої кількості пленарних засідань під час чергової або спеціальної сесії законодавчого органу без дозволу чи поважних причин. Після ухвалення цього питання законодавець, який припустився «порушення порядку» через відсутність без поважних причин, позбавляється права обіймати посади сенатора або представника на строк, що настає після закінчення поточного строку повноважень законодавця.

Питання 113

Пояснювальна записка

Питання 113 вносить поправку до Конституції штату Орегон, щоб ввести конституційну заборону обіймати посаду в законодавчому органі штату протягом одного строку, якщо сенатор або представник штату відсутній без поважних причин десять або більше разів на пленарних засіданнях протягом будь-якої сесії законодавчого органу. Це питання розглядає відсутність без поважних причин як порушення порядку та позбавляє законодавця права займати посаду після закінчення поточного строку законодавця. Кандидат може балотуватися на наступних первинних і загальних виборах і виграти, але не може обіймати посаду після ухвалення цього питання через десять або більше випадків відсутності без поважних причин.

Конституція штату Орегон наразі вимагає, щоб дві третини всіх членів Сенату чи Палати представників були присутні на засіданні Сенату чи Палати представників для ведення законодавчої роботи під час пленарного засідання. «Пленарне засідання» — це термін, який використовується, коли повний склад Сенату або повний склад Палати представників збирається для ведення законодавчої роботи, зокрема для обговорення та голосування за законопроекти. «Пленарне засідання» не включає засідання або слухання у комітетах. Якщо присутні менш ніж дві третини членів Сенату або Палати представників, Сенат або Палата представників не можуть проводити законодавчу діяльність. Обрані члени від обох основних політичних партій іноді були відсутні без будь-яких поважних причин, зокрема, щоб завадити виконанню вимоги щодо двох третин, відомої як кворум.

Наразі Конституція не встановлює автоматичних наслідків відсутності законодавця без поважних причин на пленарному засіданні, але дозволяє членам Сенату чи Палати представників, присутнім на запланованому пленарному засіданні, примушувати до явки відсутніх членів. Конституція також уповноважує Сенат або Палату представників притягнути до дисциплінарної відповідальності члена відповідної законодавчої палати за порушення порядку, у тому числі уповноважує виключити члена, якщо за виключення буде проголосовано двома третинами голосів. Наразі Конституція залишає за кожною палатою право визначати, чи є конкретна поведінка члена цієї палати порушенням порядку. Це питання визначає порушення порядку, у тому числі відсутність на десяти або більшій кількості пленарних засідань без поважних причин.

Законодавчі правила, що регулюють відсутність, визначаються шляхом голосування принаймні один раз на рік обома палатами, і ці правила можуть визначати відсутність «без поважних причин», а також описати процес визначення відсутності з поважних чи без поважних причин. Наразі у законодавчих правилах штату Орегон немає формального визначення чи обмеження щодо того, що вважається відсутністю «без поважних причин». Процес визначення відсутності з поважних причин починається з подання

документів із поясненням відсутності до персоналу палати за рішенням президента Сенату або спікера Палати представників, які обираються голосуванням у палаті. Протягом багатьох років існували великі варіації у прийнятті цього рішення.

Наразі немає права на оскарження цих рішень і немає вимоги до президента Сенату чи спікера Палати представників офіційно пояснювати своє рішення оголосити, що той чи інший законодавець відсутній без поважних причин.

Джо Бесслер

Брюс Джиллі

Тен Перкінс

Сенатор Денніс Лінтікум

Лінн Накамато

Питання 113

Оцінка фінансового впливу

Цей питання не матиме фінансового ефекту ні на видатки чи доходи органів влади штату чи місцевого самоврядування.

Шемія Фаган, державний секретар штату

Тобіас Рід, скарбник штату

Кеті Коба, директор Департаменту адміністративних послуг

Бетсі Імхолт, директор Департаменту доходів

Тім Кольєр, міський, окружний чи районний представник

Питання 113 – Аргументи на користь

Щоб переглянути додаткові аргументи щодо питань, перегляньте [брошуру для виборців штату англійською](#)

Питання 113 – Аргументи проти

Жодних перекладених аргументів проти цього питання надано не було.

Питання 114

Вимагає отримувати дозвіл на придбання вогнепальної зброї; поліція веде базу даних дозволів/вогнепальної зброї; кримінально забороняє певні магазини боєприпасів

Результат голосування «за»: Голосування «за» вимагає перевірки, навчання техніки безпеки, збору за дозвіл на придбання вогнепальної зброї; поліція штату веде нову базу даних дозволів/вогнепальної зброї; кримінально забороняє певні магазини; винятки.

Результат голосування «проти»: Голосування «проти» зберігає діюче законодавство: продавець/передавач повинен запросити перевірку на наявність судимостей; дозвіл, курс з техніки безпеки не вимагається; немає обмежень щодо ємності магазину.

Короткий зміст: Наразі закон штату Орегон дозволяє купувати вогнепальну зброю особам віком від 18 років (федеральний закон вимагає досягнення віку 21 року для деяких покупок ручної вогнепальної зброї), продавець/передавач повинен запросити перевірку на наявність судимостей. Питання потребує дозволу місцевих правоохоронних органів на придбання вогнепальної зброї; особа повинна сплатити збір, надати посвідчення особи з фотографією, відбитки пальців, пройти затверджений інструктаж з техніки безпеки, пройти перевірку на наявність судимостей, не мати заборони на володіння вогнепальною зброєю; посадова особа може відмовити у дозволі особі, яку вважатиме небезпечною для самої себе чи інших людей. Дозвіл видається протягом 30 днів, дійсний 5 років. Відмова у видачі дозволу підлягає оскарженню. Для придбання вогнепальної зброї необхідно пред'явити дозвіл, пройти перевірку. Поліція штату створює/веде базу даних дозволів/вогнепальної зброї. Магазини на 10 патронів або магазини, які легко модифікуються, щоб перевищувати 10 патронів, заборонені; виняток для поточних власників/спадкоємців. Винятки для правоохоронних органів, збройних сил. Кримінальні покарання. Інші положення.

Питання 114

Пояснювальна записка

Це питання змінює закон штату Орегон щодо вогнепальної зброї, (1) вимагаючи навчання з техніки безпеки та завершеної перевірки для отримання дозволу на придбання вогнепальної зброї; (2) взагалі забороняючи використання, виробництво, продаж і купівлю магазинів великої ємності.

На даний момент:

- Для отримання вогнепальної зброї дозвіл не потрібен.
- Потрібна перевірка, але через три дні вогнепальна зброя може бути продана/передана до завершення перевірки.
- Вогнепальною зброєю не можуть володіти заборонені особи, зокрема, небезпечні злочинці, певні обвинувачені у кримінальних справах, особи з певними психічними захворюваннями, а також особи, які підпадають під накази про насильство в сім'ї чи захист від особливого ризику.
- Для прихованого носіння ручної вогнепальної зброї потрібна ліцензія.
- Поліція штату відслідковує перевірки; відсутність вимоги до бази даних купівлі/володіння зброєю з можливістю пошуку; може зберігати записи протягом п'яти років. Навчання з техніки безпеки не вимагається, за винятком ліцензії на приховану ручну вогнепальну зброю та ліцензії на полювання для молоді.
- Шериф повинен відмовити у видачі ліцензії на приховану ручну вогнепальну зброю на підставі невдалої перевірки або визначення того, що заявник становить небезпеку для себе самого чи інших людей.
- Немає обмежень щодо магазинів для вогнепальної зброї.
- Порушення з боку продавців/передавачів є проступками класу А; повторні порушення можуть вважатися важкими злочинами.

Після ухвалення цього питання:

- Особи повинні мати дозвіл на придбання вогнепальної зброї у продавця зброї, приватної особи або на збройовому шоу.
- Для отримання дозволу (термін дії 5 років) заявнику необхідно:
 - Проходження схваленого курсу з техніки безпеки, у тому числі вивчення відповідних законів, безпечне зберігання вогнепальної зброї, запобігання зловживанню вогнепальною зброєю або її неналежному використанню, практична демонстрація заявником основних навичок поведінки з вогнепальною зброєю та стрільби; інструктор, сертифікований правоохоронними органами
 - Сплатити початковий внесок (максимум 65 доларів), що покриває відбитки пальців, перевірку; 50 доларів за відновлення.
 - Подати заяву до поліції штату, яка готує правила щодо необхідної інформації в заяві.
 - Пройти перевірку, отримати дозвіл на володіння вогнепальною зброєю.

- У дозволі може бути відмовлено, якщо заявник становить небезпеку для себе самого чи інших людей.
- Встановлює процес оскарження відмов у видачі, скасування чи непоновлення дозволів.

- Вимагає від поліції штату підтримувати базу даних дозволів з можливістю електронного пошуку.
- Поліція штату повідомляє статистичні дані дозволів; може повідомляти іншу інформацію, щоб забезпечити «послідовне та справедливе» керування процесом отримання дозволів.
- Продаж/передача вогнепальної зброї особі без дозволу є проступком класу А; повторні порушення можуть вважатися важкими злочинами.
- Володіння зброєю без дозволу саме по собі не є злочином. Регламентує «магазини великої ємності»:
 - «Магазини великої ємності» включають фіксовані/з'ємні магазини (або функціональний еквівалент), які можуть прийняти «понад 10 патронів і дозволяють стрільцю продовжувати вогонь без паузи для перезарядження».
 - Винятки для вогнепальної зброї з «важільною дією» та постійно змінених фіксованих магазинів, 10 патронів або менше.
 - Через 180 днів після проходження виготовлення, продаж, використання або володіння магазинами великої ємності вважається проступком класу А:
 - винятки для працівників правоохоронних органів та збройних сил під час виконання ними своїх обов'язків;
 - осіб, які володіють або пізніше успадковують магазини великої ємності, коли вони використовуються на території власника, на стрільбищі/змаганнях, під час полювання відповідно до чинних правил, а також під час транспортування в дозволене місце (якщо вони захищені окремо від вогнепальної зброї), мають позитивний захист.
 - У будь-який час особи можуть уникнути кримінальної відповідальності, здавши магазини великої ємності за допомогою схваленої правоохоронними органами програми викупу або здачі, за умови що не пред'явлено звинувачення.

Х.К. Канг
 Елізабет Макканна
 Маргарет Олні
 Леонард Вільямсон*
 Лінн Накамато

*Член не погоджується

Питання 114

Оцінка фінансового впливу

Мета цього питання полягає в тому, щоб доходи від дозволів покривали адміністративні витрати. Оцінку витрат, пов'язаних із цим питанням, було отримано від органів влади штату та місцевого самоврядування. Однак існує невизначеність у припущеннях щодо зроблених оцінок, у тому числі прогнозів щодо кількості заяв на отримання дозволів, доходу, пов'язаного з цими дозволами, та інших пов'язаних витрат. Існує також невизначеність щодо потенційної економії видатків органів влади штату та місцевого самоврядування через очікуване зменшення поранень і смертей від вогнепальної зброї. Таким чином, фінансовий вплив Питання 114 на органи влади штату та місцевого самоврядування є невизначеним.

Шемія Фаган, державний секретар штату

Тобіас Рід, скарбник штату

Кеті Коба, директор Департаменту адміністративних послуг

Бетсі Імхолт, директор Департаменту доходів

Тім Кольєр, міський, окружний чи районний представник

Загальні вибори 8 листопада 2022 року

Питання 114

ОЦІНКА РАСОВОГО/ЕТНІЧНОГО ВПЛИВУ

Комісія з кримінального правосуддя штату Орегон (CJC) отримала письмовий запит від члена Законодавчої асамблеї від кожної основної політичної партії з проханням надати заяву про расовий та етнічний вплив відповідно до ORS 137.685 щодо Ініціативної петиції 17 (IP 17) під назвою «Закон про скорочення насильства із застосуванням вогнепальної зброї». Згідно з вимогами ORS 137.685, ця заява має описувати вплив запропонованого питання на потенційний вплив на злочинців, пов'язаний зі змінами в складі конкретних злочинів, описаних в IP 17. Існує кілька компонентів IP 17, які, як очікується, не вплинуть конкретно на злочинців, і ця заява не містить оцінки расового та етнічного впливу цих компонентів.

СТАТТЯ 6

Стаття 6 змінює ORS 166.412, вимагаючи дозволу на придбання для всіх продажів вогнепальної зброї ліцензованим дилером, і створює новий склад проступку класу А для «свідомого продажу або постачання вогнепальної зброї покупцеві або одержувачу, який не має дійсного дозволу на придбання вогнепальної зброї... або до отримання унікального номера схвалення від департаменту на основі перевірки на наявність судимостей...» (Стаття 6(14)).

Національна система миттєвої перевірки на наявність судимостей (NICS) надає дані про кількість перевірок вогнепальної зброї, проведених штатом. У 2021 році в штаті Орегон було надіслано 454 133 запити на перевірку щодо вогнепальної зброї для 338 330 передач вогнепальної зброї (передача вогнепальної зброї може мати кілька запитів на перевірку з різних причин, як-от запити на повторний запит ATF протягом 30 днів і виправлення імені та іншої ідентифікаційної інформації). Однак ці дані стосовно расової чи етнічної приналежності не доступні CJC для аналізу, і CJC не може визначити приблизний вплив цього розділу.

СТАТТЯ 7

Стаття 7 змінює ORS 166.435, вимагаючи дозволу на придбання для всіх приватних передач вогнепальної зброї. Порушення ORS 166.435 є проступком класу А, якщо особа, яка не виконує вимог, не має попередньої судимості за порушення 166.435 на момент вчинення правопорушення. Для осіб, які раніше були судимі за порушення 166.435, це порушення вважається важким злочином класу В.

Таблиця 1. ORS 166.435 Засудження за проступки класу А, 2017–2021

Азіати	0
Чорношкірі	1

Латиноамериканці	0	CJC запитала дані щодо арештів і засуджень за порушення 166.435. Не було знайдено жодних записів про будь-які арешти. Проте записи щодо кримінальних судимостей були знайдені та наведені в таблиці 1. З 2017 року, коли відбулося перше засудження щодо 166.435, загалом 23 особи були засуджені за варіант цього порушення як проступок класу А. Не було знайдено жодного засудження за важкий злочин класу В згідно з ORS 166.435.
Корінні американці	0	
Білі	22	
<u>Всього</u>	<u>23</u>	

перше засудження щодо 166.435, загалом 23 особи були засуджені за варіант цього порушення як проступок класу А. Не було знайдено жодного засудження за важкий злочин класу В згідно з ORS 166.435.

CJC не може надати прогнози щодо кількості майбутніх порушень цієї статті, пов'язаних зі змінами, запропонованими в IP 17, а також не може надати прогнози щодо расової демографії осіб, заарештованих або засуджених за порушення 166.435, якщо IP 17 буде прийнято.

СТАТТІ 8 І 9

Стаття 8 змінює ORS 166.436, вимагаючи дозволу на придбання для всіх передач вогнепальної зброї на збройових шоу. Стаття 9 змінює ORS 166.438, зазначаючи, що, якщо особа, яка здійснює передачу, має дві чи більше судимості за цей злочин *на момент вчинення правопорушення*, тоді ця особа вчинила важкий злочин класу С; якщо особа не має двох або більше попередніх судимостей за невиконання цих вимог, тоді особа вчинила проступок класу А.

CJC запитала дані про арешти та засудження за порушення ORS 166.438 і не знайшла записів про арешти чи засудження за цей злочин.

СТАТТЯ 11

Стаття 11 створює новий склад злочину класу А за «незаконне виготовлення, імпорт, володіння, використання, купівлю, продаж чи іншу передачу магазину великої ємності...» (Стаття 11(6)). Зважаючи на те, що це новий склад злочину, CJC не може надати оцінку впливу цієї статті.

ВИНЕСЕННЯ ПОКАРАННЯ

Відповідно до ORS 161.615, максимальний строк ув'язнення за проступок класу А становить 364 дні, які потрібно відбувати у місцевій в'язниці. Відповідно до ORS 161.605, максимальний строк ув'язнення за важкий злочин класу С становить 5 років, а за важкий злочин класу В — 10 років.

МЕТОДОЛОГІЯ

Дані про арешти були отримані з Системи даних правоохоронних органів (LEDS), яка містить дані про всі арешти зі зняттям відбитків пальців. Будь-які зареєстровані дані про арешти включають арешти з принаймні одним звинуваченням за переліченими законами. Цілком можливо, що інші злочини також можуть бути пов'язані з затриманням, але в цій заяві ця інформація не повідомляється.

Дані про засудження були отримані з системи даних Odyssey або Oregon eCourt Судового департаменту штату Орегон, яка включає засудження за важкі злочини та проступки від окружних судів штату Орегон. Вироки, винесені в муніципальних судах або судах правосуддя, не включені, оскільки ці суди не надають даних Судовому департаменту штату Орегон чи СJS. Будь-які зареєстровані дані про засудження включають справи, у яких є принаймні одне звинувачення за переліченими законами. Цілком можливо, що до однієї справи можуть бути також включені інші звинувачення та засудження, але в цій заяві ця інформація не повідомляється.

Питання 114 – Аргументи на користь

Щоб переглянути додаткові аргументи щодо питань, перегляньте [брошуру для виборців штату англійською](#)

Питання 114 – Аргументи проти

Щоб переглянути додаткові аргументи щодо питань, перегляньте [брошуру для виборців штату англійською](#).